

Jeremia 18



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort^{H1697}, das^{H834} vonseiten^{H4480 H854} des HERRN^{H3068} an^{H413} Jeremia^{H3414} erging^{H1961}, indem er sprach^{H559}:

2 Mach^{H6965} dich auf^{H6965} und geh^{H3335} in das Haus^{H1004} des Töpfers^{H3335} hinab^{H3381}, und dort^{H8033} werde ich dich meine Worte^{H1697} hören^{H8085} lassen^{H8085}. 3 Und ich ging^{H3381} in das Haus^{H1004} des Töpfers^{H3335} hinab^{H3381}, und siehe^{H2009}, er^{H1931} machte^{H6213} eine Arbeit^{H4399} auf^{H5921} der Scheibe^{H70}. 4 Und das Gefäß^{H3627}, das^{H834} er^{H1931} aus dem Ton^{H2563} machte^{H6213}, missriet^{H7843} in der Hand^{H3027} des Töpfers^{H3335}; und er machte^{H6213} wiederum^{H7725} ein anderes^{H312} Gefäß^{H3627} daraus, wie^{H834} der Töpfer^{H3335} es für gut hielt, es zu machen. [?] ^{H5869} [?] ^{H6213} [?] ^{H3474} 5 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: 6 Vermag^{H3201} ich euch nicht^{H3808} zu tun^{H6213} wie dieser^{H2088} Töpfer^{H3335}, Haus^{H1004} Israel^{H3478}?, spricht^{H5002} der HERR^{H3068}, siehe^{H2009}, wie der Ton^{H2563} in der Hand^{H3027} des Töpfers^{H3335}, so^{H3651} seid ihr^{H859} in meiner Hand^{H3027}, Haus^{H1004} Israel^{H3478}. 7 Einmal^{H7281} rede^{H1696} ich über^{H5921} ein Volk^{H14711} und über^{H5921} ein Königreich^{H4467}, es auszureißen^{H5428} und abzubrechen^{H5422} und zu zerstören^{H6}; 8 kehrt^{H7725} aber jenes^{H1931} Volk^{H1471}, über^{H5921} das^{H834} ich geredet^{H1696} habe, von^{H4480} seiner Bosheit^{H7451} um^{H7725}, so lasse^{H5162} ich mich des^{H5921} Übels^{H7451} gereuen^{H5162}, das^{H834} ich ihm zu tun^{H6213} gedachte^{H2803}. 9 Und ein anderes Mal^{H7281} rede^{H1696} ich über^{H5921} ein Volk^{H1471} und über^{H5921} ein Königreich^{H4467}, es zu bauen^{H1129} und zu pflanzen^{H5193}, 10 tut^{H6213} es aber, was böse^{H7451} ist in meinen Augen^{H5869}, so dass es auf meine Stimme^{H6963} nicht^{H1115} hört^{H8085}, so lasse^{H5162} ich mich des^{H5921} Guten^{H2896} gereuen^{H5162}, das^{H834} ich ihm zu erweisen^{H3190} gesagt^{H559} hatte.

11 Und^{H4994} nun^{H6258} rede^{H559 H4994} zu^{H413} den Männern^{H376} von Juda^{H3063} und zu^{H5921} den Bewohnern^{H3427} von Jerusalem^{H3389} und sage^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Siehe^{H2009}, ich^{H595} bereite^{H3335} ein Unglück^{H7451} gegen^{H5921} euch und sinne^{H2803} gegen^{H5921} euch einen Anschlag; kehrt^{H7725} doch^{H4994} um^{H7725}, jeder^{H376} von^{H4480} seinem bösen^{H7451} Weg^{H1870}, und macht^{H3190} gut^{H3190} eure Wege^{H1870} und eure Handlungen^{H4611}. [?] ^{H4284} 12 Aber sie sagen^{H559}: Es ist umsonst^{H2976}; denn^{H3588} unseren Gedanken^{H4284} wollen wir nachgehen^{H310 H1980} und jeder^{H376} nach^{H310} dem Starrsinn^{H8307} seines bösen^{H7451} Herzens^{H3820} tun^{H6213}. 13 Darum^{H3651}, so^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Fragt^{H7592} doch^{H4994} unter den Nationen^{H1471}! Wer^{H4310} hat dergleichen gehört^{H8085}? Gar Schauerhaftes^{H8186} hat die Jungfrau^{H1330} Israel^{H3478} getan^{H6213}. [?] ^{H428} [?] ^{H428} [?] ^{H3966} 14 Verlässt^{H5800} wohl der Schnee^{H7950} des Libanon^{H3844} den Fels^{H6697} des Gefildes^{H77042}? Oder^{H518} versiegen^{H5428} weither^{H2114} kommende^{H2114}, kalte^{H7119}, rieselnde^{H5140} Wasser^{H4325}? 15 Denn^{H3588} mein Volk^{H5971} hat mich vergessen^{H7911}, sie räuchern^{H6999} den nichtigen^{H7723} Götzen^{H77233}, und diese haben sie stolpern lassen auf ihren Wegen^{H1870}, den Pfaden^{H7635} der Vorzeit^{H5769}, um Steige^{H5410} zu gehen^{H1980}, einen Weg^{H1870}, der nicht^{H3808} gebahnt^{H5549} ist, [?] ^{H3782} 16 damit sie ihr Land^{H776} zum Entsetzen^{H8047} machen^{H7760}, zu ewigem^{H5769} Gezisch^{H8322}. Jeder^{H3605}, der an demselben vorüberzieht^{H5674}, wird sich entsetzen^{H8074} und den Kopf^{H7218} schütteln^{H5110}. [?] ^{H5921} 17 Wie der Ostwind^{H7307 H6921} werde ich sie vor^{H6440} dem Feind^{H341} zerstreuen^{H6327}; mit dem Rücken^{H6203} und nicht^{H3808} mit dem Angesicht^{H6440} werde ich sie ansehen^{H7200} an dem Tag^{H3117} ihres Verderbens^{H3434}.

18 Da sprachen^{H559} sie: Kommt^{H1980} und lasst uns Anschläge gegen^{H5921} Jeremia^{H3414} ersinnen^{H2803}; denn^{H3588} nicht^{H3808} geht^{H6} dem^{H4480} Priester^{H3548} das Gesetz^{H8451} verloren^{H6}, noch der Rat^{H6098} dem^{H4480} Weisen^{H2450} und das Wort^{H1697} dem^{H4480} Propheten^{H5030}. Kommt^{H1980} und lasst uns ihn mit der Zunge^{H3956} schlagen^{H5221} und nicht^{H408} auf^{H413} alle^{H3605} seine Worte^{H1697} hören^{H7181}! [?] ^{H4284}

19 Merke du, HERR^{H3068}, auf^{H413} mich, und höre^{H8085} die Stimme^{H6963} meiner Gegner^{H3401}! [?] ^{H7181} 20 Soll Böses^{H7451} für^{H8478} Gutes^{H2896} vergolten^{H7999} werden? Denn^{H3588} sie haben meiner Seele^{H5315} eine Grube^{H7745} gegraben^{H3738}. Gedenke^{H2142}, dass ich vor^{H6440} dir gestanden^{H5975} habe, Gutes^{H2896} über^{H5921} sie^{H1992} zu reden^{H1696}, um deinen

Grimm^{H2534} von^{H4480} ihnen^{H1992} abzuwenden^{H7725}. **21** Darum^{H3651} übergib^{H5414} ihre Kinder^{H1121} dem Hunger^{H7458}, und gib^{H5064} sie preis^{H5064} der Gewalt^{H5921 H3027} des Schwertes^{H2719}, damit ihre Frauen^{H802} kinderlos^{H7909} und Witwen^{H490} werden^{H1961} und ihre Männer^{H582} vom Tod^{H4194} erwürgt^{H2026}, ihre Jünglinge^{H970} vom Schwert^{H2719} erschlagen^{H5221} werden im Krieg^{H4421}. **22** Es erschalle^{H8085} ein Geschrei^{H2201} aus^{H4480} ihren Häusern^{H1004}, wenn^{H3588} du plötzlich^{H6597} Kriegsscharen^{H1416} über^{H5921} sie^{H1992} bringst^{H935}; denn^{H3588} sie haben eine Grube^{H7745} gegraben^{H3738}, um mich zu fangen^{H3920}, und meinen Füßen^{H7272} haben sie heimlich^{H2934} Schlingen^{H6341} gelegt^{H2934}. **23** Und du^{H859}, HERR^{H3068}, du kennst^{H3045} alle^{H3605} ihre Mordanschläge^{H6098 H4194} gegen^{H5921} mich; vergib^{H3722} nicht^{H408} ihre Ungerechtigkeit, und tilge^{H4229} ihre Sünde^{H2403} nicht^{H408} aus^{H4229} vor^{H4480} deinem Angesicht^{H6440}, sondern lass sie niedergestürzt^{H3782} vor^{H6440} dir liegen^{H1961}; zur Zeit^{H6256} deines Zorns^{H639} handle^{H6213} mit ihnen^{H1992}! [?]^{H5771}

Fußnoten

1. Anderswo mit „Nation“ üb.; so auch V. 8.9
2. d.h. den über das umliegende Land hervorragenden Fels; wahrsch. ist der mit ewigem Schnee bedeckte Hermon gemeint
3. Eig. der Nichtigkeit, od. der Falschheit, Lüge
4. O. Untergangs